

北京话语词汇释

宋孝才 编著

马欣华 审阅

北京语言学院出版社

18262

北京话语词汇释

宋孝才 编著

马欣华 审阅

※

北京语言学院出版社出版发行

(北京海淀区学院路15号)

新华书店北京发行所经销

北京顺义曙光印刷厂排印

开本 787×960毫米 1/32 27.25 印张 495 千字

1987年9月第1版 1987年9月第1次印刷

印数 0001—5000 册

统一书号：90411·38 定价：5.50元

序

北京词汇的调查研究工作，近年来又有了一些进展。现在北京市有几个研究小组已经开展了工作。

对现代北京词汇的搜集和整理，其成果早在清代已经散见于各种“官话”课本、地方志、风土类编和各家笔记，但是没有发现专编。民国的一些词典，如《标准语大辞典》《中华国语词典》《北平音系小辙编》等，所收词条中，大部分是北京口语成分。但不能作为北京土话词典来看待。此外，在清代及民国，散见于北京各报刊的北京土话词汇资料，也有一些，可惜还没有人把这些资料加以整理。

解放后，又出版了一些有关北京词汇的小册子，如《北京话轻声词汇》《北京话单音词词汇》，但都是为专题研究而编。一般性的北京词汇，只有一本小册子《北京话语汇》。这样一个重要的土话，竟然没有专门的词典，确实是件憾事。

实际上，早已有人注意到编写北京话词典的重要，而且有人早已着手编纂，可惜都没有问世。据我知道，精通多种方言的严工上先生曾于三十年代完成一部北京话的分类词解，内容据说相当丰富。他过世后，他的女儿严月娴曾写信给我，表示不忍心让老人家的心血结晶埋没掉，希望我给找个出路。我

当即回信请她直接与罗常培先生联系。至于此事后来如何，现在就无从查询了。四十年代上海有一位高校教师马某，要出售他自己收集与研究北京词汇的成果，林汉达先生得知后，问我要不要。当时兵荒马乱，我的生活相当窘迫，根本无力购买，也未索阅原稿。此后即无消息了。解放后，北京一家出版社也收到过这类稿件。此外，在图书馆里，我还见到过两种手抄本，质量都不太高。至于我没见到的，没听说的，大概还有不少。由此可见，收集与研究北京词汇的大有人在。北京首善之地，人才荟萃，一定有不少人不仅精通北京话，而且具有现代语言学修养。因此，我一来希望能够见到更多的研究成果，二来嚶其鸣矣，希望能够以“言”会友，共同切磋。

宋孝才同志有志于此，在任教之余，着力研究北京词汇多年，他编写的这部语词汇释，绝大多数条目及例句是摘自北京话文学名著；另外一小部分直接采自口语，又在一些北京人口中核实过的。我认为，他这项工作是有积极意义的，对于进一步研究北京话很有帮助。而且这个工作的完成，又在一定程度上弥补了上述的欠缺，令人为之高兴。

书成，宋同志向我索序，我就简单地写了上边这些话，并愿今后与宋同志在研究北京词汇方面经常交流心得，共同前进。

陈 刚

1984年2月29日于北京

前 言

对“北京话”的研究一直是中外语言学界较为关注的课题之一。有些外国朋友把北京话与普通话混为一谈，这当然是一种误解。但从另一个角度也可看出北京话对普通话的形成与发展是有着举足轻重的作用的。不少语言学工作者毕生致力于北京话语音、词汇、语法等方面的研究，有些研究成果在语言学界也是颇具影响的。

多年来，我们一直从事对外国人的汉语教学工作。在教学实践中，深感编写一部专门介绍北京方言、土语的语言工具书对国内外都是极为必要的。当前，在电影、话剧、曲艺以及文学作品中存在着大量的北京方言、土语，有些作家的作品就是以“京味”为语言特色而写成的。这些文学艺术之作，以及北京地区人民的口头语言引起越来越多的中外语言学工作者的兴趣及重视。为了探讨和研究北京话，就必须熟悉北京方言和土语，作为一个非地道的北京人来讲，无疑会碰到不少的困难。基于这一想法，我们编写了以专门介绍北京方言、土语为内容的《北京话词语例释》。该书于一九八二年元月由日本铃木出版社出版发行。《北京话词语例释》出版以后，得到了国内外众多学者的关注和鼓励。在广泛

征求意见的基础上，我们又大量搜集并重新整理了语料，进而编写了这部《北京话语词汇释》。

该书所选条目，一般在语义及表达方式上都力求照顾到地方性和地区社会性的特点。对那些在当今文学艺术作品或北京人口头语言中已不再使用的某些方言、土语，一般则不收；对北京地区近些年来产生的新语汇，我们则做了大量的搜集、整理工作。编写时，我们参考了《北京话语汇》（金受申），《北京方言本字考》（白宛茹），《现代汉语词典》，《中华大辞典》等书。

本书除为满足中外学者学习、研究北京话的需要外，对文艺创作工作者，话剧、相声演员，方言工作者，以及大中学校师生都会有一定参考价值。本书还可对学习研究老舍、曹禺等名家作品提供方便。

中国社会科学院语言研究所陈刚先生曾为本书提出过宝贵意见，同时还为本书作了序。在此谨向他致以诚挚的谢意！

北京大学教授王力先生生前为本书题写了书名。当本书问世的时候，我们谨对王力先生表示深切的怀念。

由于水平有限，不妥之处，殷切期望读者批评指正。

编 者

1987年元月

引例书目简、全称对照表

班	《班门子弟》王梓夫
报	《北京晚报》
抱	《抱孙》老舍
北	《北京人》曹禺
不	《不成问题的问题》老舍
茶	《茶馆》老舍
春	《春雪》浩然
丹	《丹凤眼》陈建功
断	《断魂枪》老舍
儿	《儿女英雄传》文康
二	《二马》老舍
狗	《狗之晨》老舍
鼓	《鼓书艺人》老舍
黑	《黑白李》老舍
红	《红楼梦》曹雪芹
火	《火葬》老舍
家	《家》曹禺
京	《京西有个骚鞑子》陈建功

抬	《抬头见喜》浩然
太	《太阳当空照》浩然
啼	《啼笑因缘》张恨水
铁	《铁面无私》浩然
蛻	《蛻》老舍
文	《文博士》老舍
我	《我这一辈子》老舍
西	《西望长安》老舍
相	选自《相声》作品
小	《小型的复活》老舍
新	《新时代的旧悲剧》老舍
烟	《烟壶》邓友梅
夜	《夜深沉》张恨水
一	《一天》老舍
裕	《裕兴池里》老舍
圆	《圆明园闲话》苏叔阳
院	《柳家大院》老舍
月	《月牙儿》老舍
赵	《赵子曰》老舍
正	《正红旗下》老舍
字	《老字号》老舍
抓	《抓药》老舍
左	《左邻右舍》苏叔阳

考	《考而不死是为神》老舍
来	《老来红》浩然
浪	《浪子宝根》季恩寿
老	《老张的哲学》老舍
雷	《雷雨》曹禺
离	《离婚》老舍
柳	《柳屯的》老舍
龙	《龙须沟》老舍
辘	《辘轳把胡同9号》陈建功
骆	《骆驼祥子》老舍
马	《马裤先生》老舍
那	《那五》邓友梅
牛	《牛天赐传》老舍
女	《女店员》老舍
坡	《小坡的生日》老舍
且	《且说屋里》老舍
全	《全家福》老舍
泉	《泉水清清》浩然
认	《认错》浩然
日	《日出》曹禺
傻	《傻二舅》苏叔阳
上	《上任》老舍
神	《神拳》老舍
生	《生灭》老舍
四	《四世同堂》老舍

凡 例

(一) 本书按汉语拼音字母顺序排列，条目中第一个音节（即第一个汉字的注音）相同者，以声调的阴平、阳平、上声、去声为序。第一音节声韵调相同，按汉字笔画多少排列，笔画少者在前。

第一个汉字相同、声韵调也相同，按第二个字音序排列先后次序。

(二) 为了和别的词书统一，条目中第一个音节（即第一个汉字）是“一”、“七”、“八”、“不”等字一律不变调，“一”均作yī；“七”均作qī，“八”均作bā，“不”均作bù，而出现在条目中（不是第一个汉字）的，按实际发音标调。轻声不标调号。

为体现本书特色，均按北京人口头实际读法，加注拼音、标调。

(三) 一词多音的，均一一作了标注。

(四) 对某些有音无字的，我们暂用读音相同或音义相近的字代替，替字前加注了*号。

(五) 同一词条有多种不同写法，在条目上做了列举。例句中全都用“~”号代替。

(六) 凡摘选的例句，均标明了出处。对引用例句较多的篇目一律标注简称。书前附有“引例书目简、全称对照表”。

目 录

序

前言

引例书目简、全称对照表

凡例

正文 1 ~ 857

A

【腌刺巴臃】 ā·la bā zā

不干净，不清洁。例：看这屋里~的，怎么让人呆呀！

【腌里巴臃】 ā·le bā zā

同【腌刺巴臃】。例：进去，里头是~的两间头发铺。（儿）

【腌臃】 ā·zā

1. 肮脏；不干净。例：（1）这水实在太~，怎么喝的去？（红）（2）那宝玉是个“丈八的灯台——照见人家，照不见自己”的，只知嫌人家~。（红）2. 弄脏；使……变脏。例：看仔细站~了我这个地，靠~了我这个门！（红）

【挨】 āi

在，停留在某地、某处。例：你呀，大姑娘家不~家作饭，伺候你妈，整天价往外跑，能混出什么好儿来？（左）

【挨挨儿】 āi·air

指在时间上稍加拖延。例：这件事往后~再办吧。

【挨唠儿】 āi bēnr

受批评、指责。例：你看他撅着嘴回来的，准是又~了。

【挨噌】 āi cēng

受训斥，受指责。例：（1）他一天不～心里就不舒服。（2）你这不是尽找～吗？

【挨吡】 āi cǐ

同【挨吡儿】。例：大个子三青，无缘无故地挨了一顿吡，心里气鼓鼓的不服气：我不嫌丢人？（班）

【挨吡儿】 āi cǐr

遭受批评，受训斥。例：（1）他不遵守劳动纪律，还不～。（2）不用说他收留不收留吧，你这一去先得挨上一顿吡儿。（夜）

【挨瞪】 āi dèng

1.遭白眼儿，受冷遇。例：娘家妈没有意思～，跟着女儿就往里走。（抱）2.说些、做些别人不高兴的事情，受到指责（多带有开玩笑的意味）。例：你别～了，你这样做别人就那么情愿？

【挨个儿】 āi gèr

逐一；按顺序，按次序。例：谁让可巧儿住“刀背儿”房的李老师和张老师～倒霉，谁让赫老太也跟着“陪绑”过呢，人家能不寒心吗？（轱）

【挨肩儿】 āi jiānr

同胞兄弟姐妹排行相邻，年岁相差不大。例：她们姐儿俩是～的。

【挨剋】 （挨尅；挨克；挨刻） āi kēi

1.被打、被揍。例：你总不听话还不～。

2. 受到批评、指责。例：你又迟到了，非～不可。

【挨搯】 āi lǎn

受批评或指责。例：（1）要是承认打了牲口，准得～，……。（认）（2）唉！现在是“追悔莫及”了，只好等着～了。（报）

【挨说】 āi shuō

受批评。例：（1）上铺子去也是～，老老实实的在这儿忍着吧！（二）（2）老太太是最疼这个丫环，生怕他～，……。 （儿）

【挨着班儿】 āi·zhe bānr

按顺序或依次做某事。例：（1）以后还要～地修马路呢。（龙）（2）散会以后，请大家～退场，不要拥挤。

【挨着*牌儿】 āi·zhe páir

同【挨着班儿】。

【挨揍的木头】 āi zōu·de mù·tou

指人经常受到批评指责，好象常被人敲打的木头一样。例：别见老实人就欺侮，谁也不是～。

北京歇后语有：木鱼改梆子——挨揍的木头，或——挨揍的货。木鱼和梆子都是木制敲打乐器，尽管把木鱼改成了梆子，仍免不了被人敲打。

【矮趴趴】 ǎi bā bā

低矮。例：这屋子～的，连头都抬不起来。

【爱搭不理】 ài dā·bu lǐ(r)

不愿理睬。例：问他是什么，还～，顶多支吾两句，扭脸儿就走，……。 (轱)

【爱人儿】 ài rén

招人喜爱。例：(1) 你看看，黄澄澄的，怪～！(儿) (2) 小饭铺的桌子都是石头面儿，铁腿儿。桌面擦得晶光，怪～的。(二)

【爱小】 ài xiǎo

同【爱小便宜儿】。例：“你爱小便宜儿呀？”
“你才～哪！”(相)

【爱小便宜儿】 ài xiǎo pián·yir

较小数量地贪占别人钱物。例：(1) 还有一种人，～，买东西要是不饶点儿，它从心里闹得慌。(相) (2) 举人公是非常～的，一个糖豆和一两金子同样的能打动他的心。(火)

【碍紧】 ài jǐn

(问题) 严重，有某种影响。多用于否定形式。
例：(1) “哎呀，真对不起，碰着您了吧？”
“不～的，没什么。”(2) 他的病不～的，是感冒，吃点儿药休息两天就会好的。

【碍事】 ài shì

1. 不方便；有妨碍。例：虎妞催着他出去，怕他在家～，万一小福子拉来个客人呢。
(骆) 2. 严重 (多用于否定形式)。例：他的病不～，您就放心吧。

【碍事不拉脚】 ài shì· bu lā jiǎo

不方便，有妨碍。例：你上哪蹲着不成，偏蹲在这儿，~的。

【碍着……什么啦】 ài·zhe (·zhuo) ……

shén·me·la

与某人不相干的意思。例：(1)你自己要花钱办事，碍着我什么啦？(骆)(2)老头子遇到了反攻，精神猛然一振。“碍着你什么了？简直的就跟你，你当我的眼睛不管闲事哪？”(骆)

【安的什么心】 ān·de shén·me xīn

多用于反诘句，义指想做什么，打算干什么（多指贬义）。例：我说你是~？怎么也不知道把花儿给我端进去？(报)

【安心丸儿】 ān xīn wánr

也可以说定心丸儿。喻指心绪安定，有办好事的信心和把握。例：(1)他什么事也不着急，总跟吃了~似的。(2)不是我给你吃~，这件事准能办成。

【安稳】 ān wěn

举止稳重。例：(1)这个小伙子老是那么~，跟个大姑娘似的。(2)这孩子一点~劲儿也没有，整天价登梯爬高的。

【按劲儿】 ǎn jìn

蓄积力量，挖掘潜力；铆劲。例：(1)落后是暂时的，你只要一~准能赶上来。(2)它是在

那儿～呢。（骆）

【噍】 ǎn

用嘴直接取食粉状食物。例：战士们一把炒面一把雪的往嘴里～。

【揞】 ǎn

1. 强加；归咎的意思。例：这事与我毫无相干，我只不过从中说了句话，最后把罪过儿全～在我头上了，真是岂有此理。2. 敷粉状物。例：这么点儿小伤没什么了不起的，～上点儿云南白药，一会儿就好。

【按说】 àn shuō

照说，理应……。例：出了城，～他应当痛快一些，他可是更害怕了。（四）

【暗地儿】 àn dǐr

私下，背后。例：（1）谁知他～尽搞些什么名堂呢！（2）这人品质特次，尽～给人使坏。

【熬头】 āo·tou

由于事情办坏而烦恼、不快。例：费挺大的劲儿做了件衣服还不合身儿，真～。

【熬心】（懊心） āo xīn

心里不痛快；苦闷。例：（1）这么件小事儿都没办好，真让人～。 （2）尤老二整个是个笑话越想越～。 （上）

【熬出头儿来了】 áo chū tóur lái·le

历经艰辛，摆脱了困境。反之为，熬不出头儿